

国際交流 Newsletter



編集・発行：白石市国際交流協会事務局（白石市役所まちづくり推進課内） TEL 0224-22-1327 FAX 0224-22-1451

～ALT(外国語指導助手)の夏だより～

東中学校勤務

William KAMAKARIS (ウィリアム・カマカリス)

 カナダ・トロント出身

Hello wonderful people of Shiroishi! It seems that the rainy season is gone and the hot summer days are here to stay. I'm from Canada and I haven't gotten used to summer in Japan yet. It is hot and very humid. Today, I want to talk about the differences between summer in Canada and Japan. Have you ever been to Canada? I recommend visiting during the summer because you can enjoy beautiful nature there.

すばらしい白石のみなさん、こんにちは！梅雨の時期が終わったような感じで暑い日が来ちゃいました。私はカナダ出身でまだ日本の夏には慣れていません。暑くてすごくジメジメした夏。今日はみなさんに、カナダと日本の夏の違いをお話します。みなさんはカナダに行ったことがありますか？カナダへは夏の時期に行くことをおすすめします。理由は美しい自然を満喫できるからです。

First, let's talk about summer in Japan. Although it has been difficult to travel in the past 3 years, I like to travel around Japan during my summer vacation. Summer festivals in Japan have great performances, atmosphere, and of course, food! In 2015, I was able to enjoy a wonderful trip to Kyoto, Nara, and Osaka.

まずは、日本の夏について。コロナ禍の3年間は旅行するのが大変でしたが、私は夏休みに日本を旅するのが好きです。日本の夏祭りは最高で祭りの雰囲気もいいし、なんと言っても食べものですね！2015年に、京都、奈良そして大阪へ行き素晴らしい旅行することができました。

In Kyoto, I enjoyed beautiful Japanese shrines and temples. Watching the sunset at the top of Kiyomizu Temple moved me and it was a sight I will remember forever. I was lucky the skies were clear and I could see Mt. Fuji in all its glory. The next day, I went hiking up Mt. Arashi to the Monkey Park. I relaxed with my monkey friends as I overlooked Kyoto from above. What an amazing view! Our last stop in Kyoto was visiting Kinkaku Temple. Surrounded by beautiful nature, the Golden Pavilion left me speechless and relaxed. I felt very zen at the time.

京都では美しい日本の神社とお寺を楽しみました。清水寺の最上階では日が沈むところを見て感動しました。あの光景はいつまでも忘れないと思います。ラッキーなことに空は晴れていて、後光の差す富士山を見れました。翌日は嵐山に登ってモンキーパークに行きました。京都を上から見下ろしながらお友だちの猿とくつろぎました。そして京都の最後に立ち寄ったところは金閣寺。なんとという素晴らしい眺めなんですよ！見事な自然に囲まれた金閣寺に私は無言になり、そして気持ちが落ち着きました。私はそのとき禅を感じました。



After my exciting time in Kyoto, I traveled to Nara where I saw my deer friends. Under the hot sun, we pranced in the open fields as they headbutt me demanding more senbei.

ワクワクで刺激的だった京都の後は奈良へ行き、そこで鹿のお友だちに会いました。暑い陽射しの下、お友だちの鹿はせんべいをもっとちょうだいと強い要求で頭突きをしてくるので、私ははしゃいでしまいました。

Now let's talk about summer in Canada! If you visit the Toronto area, I recommend seeing Niagara Falls. Especially on Canada Day, July 1st. At night there is an amazing fireworks show as the waterfalls are colorfully illuminated.

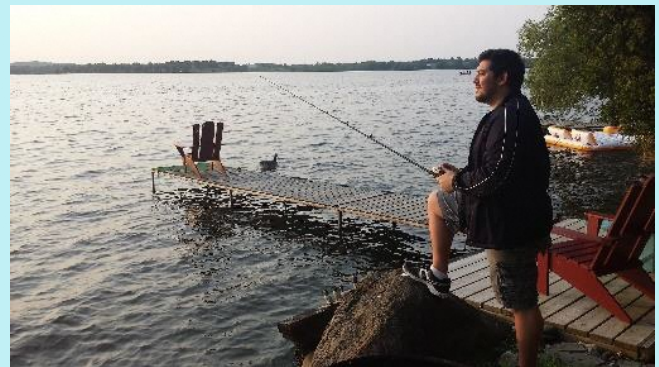
では、カナダの夏について。もしトロント辺りに行くのなら、ナイアガラの滝をぜひ見てほしいですね。特に、カナダ・デーと呼ばれる7月1日の祝日に行くことをおすすめします。夜にはすごい花火が上がり、滝が色鮮やかに光で明るくなります。



地図引用：外務省 HP

But the thing I love most about summer is going to my family's cottage on the lake. The smell of fresh air away from the big city, surrounded by nature, nothing beats it! Fishing from the dock and burning marshmallows on the campfire with the family is the best.

でも夏で一番好きなのは、湖にある家族のコテージに行くことです。自然に囲まれ、大都会から離れて新鮮な空気の匂いに勝るものはないです！釣りをしたり、家族と一緒にキャンプでマシュマロを焼いたりするのは最高です。



I hope everyone has a wonderful summer this year, stay hydrated, stay safe, and enjoy it!

今年は素晴らしい夏であるといいですね。みなさん、水分補給忘れずに、無事でいてください。そして、夏を満喫してください！

★ウィル先生に聞きました～教えてください！★
「文中の”カナダ・デー”はどういう日なのですか？」



「はい、お答えします！」



「カナダ・デーは国民の祝日で、国の独立と統治を祝う日です。つまりカナダの建国記念日です。カナダは今年155歳になります！アメリカ合衆国の7月4日に祝う独立記念日に似ていますね。」

カナダも移民の多い国です。つまり、移民が各自の文化や宗教をそのまま持ち込み生活しています。この日は特に人種、文化そして地域の多様性を意識します。そうした国民の意識がカナダを真の多様性の国—自分の生まれ育った国の文化を尊重しながら生活できる多様性を受け入れる国にします。

この日には大小のパレードがカナダ全土の都市で開催されます。赤と白の国旗色のものを身にまとい、屋外でのピクニック、スポーツをします。また、イベント、フェスティバルそして花火が開催されます。」



ホワイトストーンジャーナル—国際交流 Newsletter Vol.181
国際交流ニュースレターは「白石市国際交流協会」のホームページで閲覧できます。

<http://www.city.shiroishi.miyagi.jp/soshiki/17/12532.html>

白石市国際交流協会

検索